

B2.28 Organizar grandes celebraciones



- Comunicarse con los proveedores, dando instrucciones y haciendo peticiones (boda, aniversario, bautizo)
- Resolver problemas relacionados con la organización de eventos (cambios de última hora o cancelaciones)

El bautizo	<i>(O batismo)</i>	La ceremonia informal	<i>(A cerimônia informal)</i>
La primera comunión	<i>(A primeira comunhão)</i>	El acto informal	<i>(O ato informal)</i>
El aniversario	<i>(O aniversário)</i>	La marcha nupcial	<i>(A marcha nupcial)</i>
Conmemorar un aniversario	<i>(Comemorar um aniversário)</i>	La tarta nupcial	<i>(O bolo nupcial)</i>
Conmemorar una fecha	<i>(Comemorar uma data)</i>	Organizar una celebración	<i>(Organizar uma celebração)</i>
Las bodas de plata	<i>(As bodas de prata)</i>	Organizar un cóctel	<i>(Organizar um cocktail)</i>
Las bodas de oro	<i>(As bodas de ouro)</i>	Organizar una fiesta de disfraces	<i>(Organizar uma festa de máscaras)</i>
El funeral	<i>(O funeral)</i>	Asistir a un funeral	<i>(Assistir a um funeral)</i>
La fiesta nacional	<i>(A festa nacional)</i>	Ser el centro de la fiesta	<i>(Ser o centro da festa)</i>
El acto oficial	<i>(O ato oficial)</i>	Dar un discurso	<i>(Fazer um discurso)</i>
El acto religioso	<i>(O ato religioso)</i>	Decir unas palabras	<i>(Dizer algumas palavras)</i>
El acto académico	<i>(O ato acadêmico)</i>	Brindar	<i>(Brindar)</i>
La ceremonia formal	<i>(A cerimônia formal)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Organizar un funeral puede resultar abrumador, sobre todo si la familia no cuenta con **seguro de decesos**. Algunas empresas ofrecen un servicio integral que incluye **arca, sudario** y **coche fúnebre**, además de apoyo en la **gestión de trámites**. También pueden añadirse flores, catering o música, según las necesidades de la familia. Sus asesores atienden a cualquier hora y orientan con asesoría jurídica y apoyo psicológico. Con una buena planificación, se mantiene la calma y se honra la memoria del ser querido.

*Organizar um funeral pode ser avassalador, sobretudo se a família não conta com **seguro funerário**. Algumas empresas oferecem um serviço integral que inclui **caixão, sudário** e **carro funerário**, além de apoio na **gestão de trâmites**. Também podem ser acrescentadas flores, catering ou música, conforme as necessidades da família. Seus assessores atendem a qualquer hora e orientam com assessoria jurídica e apoio psicológico. Com um bom planejamento, mantém-se a calma e honra-se a memória do ente querido.*

1. ¿Para quiénes se recomiendan especialmente estas soluciones funerarias?
 - a. Para quienes ya han reservado una iglesia y solo necesitan música
 - b. Para personas que no tienen seguro de decesos
 - c. Para quienes quieren reducir el impacto ambiental del entierro
 - d. Para familias que solo buscan un catering para el velatorio

2. ¿Qué conjunto de elementos se incluye dentro de los servicios mencionados?

- a. Invitaciones, lista de invitados y fotógrafo b. Coche fúnebre, sudario y arca ecológica
c. Banquete, DJ y alquiler de carpa d. Viaje, alojamiento y traslado al aeropuerto

1-b 2-b

2. Gramática: Os possessivos: ¡Madre mía!, el libro tuyo, muy señor mío...



Os possessivos podem aparecer em expressões fixas, fórmulas formais e combinações especiais.

1. Adjetivos (sem acento): **singular** -> mi, tu, su, nuestro / nuestra, vuestro / vuestra; **plural** -> mis, tus, sus, nuestros / nuestras, vuestros / vuestras.
2. Pronomes (com acento): **masculino singular** -> mío, tuyo, suyo, nuestro, vuestro; **masculino plural** -> míos, tuyos, suyos, nuestros, vuestros.
3. Pronomes (com acento): **feminino singular** -> mía, tuya, suya, nuestra, vuestra; **feminino plural** -> mías, tuyas, suyas, nuestras, vuestras.

Expresión (Expressão)	Ejemplo (Exemplo)
¡Madre mía!, ¡Dios mío! (<i>Minha nossa!, Meu Deus!</i>)	¡Madre mía! La ceremonia empieza en diez minutos. (<i>Minha nossa! A cerimônia começa em dez minutos.</i>)
Muy señor mío (<i>Prezado senhor</i>)	Muy señor mío: (<i>Prezado senhor:</i>) Confirmamos su reserva para el acto oficial. (<i>Confirmamos sua reserva para o ato oficial.</i>)
Artículo + sustantivo + posesivo + relativo (<i>Artigo + substantivo + possessivo + relativo</i>)	La carta tuya que leímos en la reunión fue conmovedora. (<i>A sua carta que lemos na reunião foi comovente.</i>)
Posesivo + numero/cuantificador (<i>Possessivo + número/quantificador</i>)	Sus cinco invitados llegaron tarde a la fiesta de disfraces. (<i>Seus cinco convidados chegaram tarde à festa à fantasia.</i>)

O possessivo concorda com o substantivo -> mi fiesta / mis fiestas.

Com o verbo ser: adjetivo + substantivo -> Es mi proveedor

Com o verbo ser: substantivo + pronome -> Es proveedor mío.

1. ¡_____!, el fotógrafo acaba de cancelar y el bautizo es este sábado. (*Minha nossa!, o fotógrafo acabou de cancelar e o batizado é neste sábado.*)
a. Mía madre b. Madre mi c. Mi madre d. Madre mía
2. La lista _____ que nos envió anoche no coincide con la del restaurante. (*A lista sua que nos enviou ontem à noite não coincide com a do restaurante.*)
a. sus b. suya c. suyo d. su

1. Madre mía 2. suya

**Rewrite the phrases (QR: IA+)**

1. ¡Madre mía! ¡Mi madre! La ceremonia empieza en diez minutos y aún no han llegado los fotógrafos.

(¡Madre mía! A cerimônia começa em dez minutos e ainda não chegaram os fotógrafos.)

2. ¡Dios mío! ¡Mi Dios! He perdido las acreditaciones justo antes de entrar al acto oficial.

(¡Dios mío! Perdi as credenciais bem antes de entrar no ato oficial.)

3. (Muy señor mío) Señor: Confirmamos su reserva para el acto oficial del viernes a las 19:00.

(Muy señor mío: Confirmamos sua reserva para o ato oficial de sexta-feira às 19:00.)

1. ¡Madre mía! La ceremonia empieza en diez minutos y aún no han llegado los fotógrafos. **2.** ¡Dios mío! He perdido las acreditaciones justo antes de entrar al acto oficial. **3.** Muy señor mío: Confirmamos su reserva para el acto oficial del viernes a las 19:00.

Corrija o erro

1. Es mi proveedor mío para el banquete del sábado.

É fornecedor meu para o banquete de sábado.

2. La carta tuya que revise ayer tiene cambios.

A carta sua que revisei ontem tem mudanças.

- 1.** Es proveedor mío para el banquete del sábado. **2.** La carta tuya que revise ayer tiene cambios.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|-------------------------|--|
| a. conmemorar una fecha | 1. Evento institucional con protocolo —confirmamos su reserva, muy señor mío. |
| b. brindar | 2. Levantar la copa y decir unas palabras para celebrar algo. |
| c. el acto oficial | 3. Recordar y celebrar una fecha importante, por ejemplo, nuestro aniversario. |



a-3 b-2 c-1

2. Atualização de reserva para uma cerimônia familiar (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: cáterin, brindis, conmemorar, tarta, parroquia, proveedor



Muy señor mío: Tras (1) _____ el aniversario de mis padres, confirmamos la reserva del salón y el (2) _____ para una ceremonia familiar (acto informal, con (3) _____). Agradeceríamos que el (4) _____ mantuviera el presupuesto acordado e incluyera una opción sin alcohol y otra sin gluten. También pedimos confirmar el horario de montaje y el responsable de sala asignado.

No obstante, ha surgido un cambio de última hora: la familia ha decidido trasladar el acto religioso a otra (5) _____ y adelantar el inicio 30 minutos. Como ya habíamos encargado la (6) _____, necesitamos saber si pueden ajustar la entrega y la música de entrada. En caso de no ser posible, indíquenos las condiciones de cancelación parcial y el plazo para comunicarlo.

Prezado senhor: Após comemorar o aniversário dos meus pais, confirmamos a reserva do salão e o serviço de catering para uma cerimônia familiar (ato informal, com brinde). Agradeceríamos que o fornecedor mantivesse o orçamento acordado e incluisse uma opção sem álcool e outra sem glúten. Também pedimos que confirme o horário de montagem e o responsável de sala designado.

No entanto, surgiu uma mudança de última hora: a família decidiu transferir o ato religioso para outra paróquia e adiantar o início em 30 minutos. Como já tínhamos encomendado o bolo, precisamos saber se podem ajustar a entrega e a música de entrada. Caso não seja possível, informe-nos as condições de cancelamento parcial e o prazo para comunicá-lo.

(1) conmemorar, (2) cáterin, (3) brindis, (4) proveedor, (5) parroquia, (6) tarta

1. ¿Qué instrucciones y solicitudes concretas hace la persona que escribe y qué problema de organización necesita resolver con urgencia?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. El plan original era celebrar el aniversario en un hotel con un cóctel y un brindis.
2. El hotel canceló toda la reserva, incluida la sala, porque no podían ofrecer ni bebidas.
3. Si no reciben confirmación hoy, harán la celebración en casa y ajustarán la comida a algo más simple.

Verdadeiro Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Cuando llegamos al restaurante, el encargado nos dijo que ya _____ el aniversario con un brindis improvisado. *(Quando chegamos ao restaurante, o responsável nos disse que já tinham comemorado o aniversário com um brinde improvisado.)*

a. <i>habían conmemorados</i>	b. <i>habían conmemorado</i>
c. <i>han conmemorado</i>	d. <i>habían conmemorado</i>
2. A última hora, la fotógrafa canceló y nosotros ya _____ por la reserva sin saberlo. *(Na última hora, a fotógrafa cancelou e nós já tínhamos brindado pela reserva sem saber.)*

a. <i>habíamos brindamos</i>	b. <i>habíamos brindábamos</i>
c. <i>habíamos brindados</i>	d. <i>habíamos brindado</i>
3. Muy señor mío, le escribimos para confirmar que ya _____ la fecha en la invitación, tal como nos pidió. *(Prezado senhor, escrevemos para confirmar que já tínhamos comemorado a data no convite, tal como nos pediu.)*

a. <i>habíamos conmemoró</i>	b. <i>habíamos conmemorado</i>
c. <i>habíamos conmemorábamos</i>	d. <i>habíamos conmemorado</i>

1. *habían conmemorado* 2. *habíamos brindado* 3. *habíamos conmemorado*

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Cambio de menú para bautizo

- Claudia (organiza el bautizo):** *Hola, Rubén, soy Claudia Martín, la de la reserva para el bautizo del sábado; tengo un cambio de última hora y quería pedirte un favor. (Olá, Rubén, sou a Cláudia Martín, a da reserva para o batizado de sábado; tenho uma mudança de última hora e queria te pedir um favor.)*
- Rubén (encargado del restaurante):** *Dime, Claudia, ¿qué ha pasado? Ahora mismo estamos cerrando el pedido con cocina. (Diga, Cláudia, o que aconteceu? Neste momento estamos fechando o pedido com a cozinha.)*



**Claudia
(organiza el
bautizo):**

Uno de los abuelos es alérgico al marisco, así que en el cóctel necesito que quitéis las cucharitas de gambas y cualquier aperitivo con trazas; si podéis, sustituirlo por algo de carne o una opción vegetariana sin que aumente mucho el precio.

(Um dos avôs é alérgico a frutos do mar, então no coquetel preciso que vocês tirem as colherzinhas de camarão e qualquer aperitivo com traços; se puderem, substituam por algo de carne ou uma opção vegetariana sem que aumente muito o preço.)

**Rubén
(encargado del
restaurante):**

Perfecto, lo apunto ahora y lo hablo con el chef; te propongo mini brochetas de pollo y una opción vegana, la diferencia sería mínima.

(Perfeito, vou anotar agora e falar com o chef; proponho mini espetinhos de frango e uma opção vegana, a diferença seria mínima.)

**Claudia
(organiza el
bautizo):**

Genial, ¿me lo confirmas por WhatsApp y me indicas también si en el acto informal del jardín podéis colocar un cartel con los alérgenos? Así me quedo tranquila.

(Ótimo, você me confirma por WhatsApp e me informa também se, no ato informal do jardim, vocês podem colocar um cartaz com os alérgenos? Assim eu fico tranquila.)

1. ¿Qué cambio concreto pide Claudia para el cóctel y cuál es el motivo?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Quería pedirle que... si fuera posible. / ¿Podría confirmarme por escrito que incluye el servicio y en qué condiciones? / Nos vendría bien ajustar el servicio a... sin que se dispare el presupuesto.



1. Estás organizando un bautizo o un aniversario familiar y llamas a un restaurante para reservar un espacio. ¿Qué instrucciones y peticiones concretas harías al proveedor para que todo salga como lo habéis planeado?

2. A última hora el proveedor cancela parte del servicio para la ceremonia y la celebración posterior. ¿Qué solución propondrías y cómo lo negociarías con él para mantener el evento sin perder calidad?

7. Escrita: Email (QR: IA+)

Asunto: Cóctel sábado - cambio de personal y alergias

Buenos días, Marta:

Soy Laura Peña, de Catering La Encina. Te escribo porque el camarero asignado para la barra se ha puesto enfermo y, si no encontramos sustituto, el servicio de **cóctel** empezaría 20 minutos más tarde. Además, el proveedor de la **tarta nupcial** nos acaba de avisar de que no puede garantizar la decoración con flores naturales.

¿Podrías confirmarme cuántos invitados son finalmente y si mantenemos el brindis a las 19:30? También necesito la lista de alergias actualizada.

Un saludo,
Laura Peña



Escreva uma resposta apropriada: *Muy señora mía, le confirmo que... / Respecto a la tarta nupcial, ¿sería posible...? / Para evitar retrasos, propongo que... ¿Le encaja?*

Verbos importantes

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Commemorar (*comemorar*)

Pretérito pluscuamperfecto

había conmemorado

habías conmemorado

había conmemorado

habíamos conmemorado

habíais conmemorado

habían conmemorado

Brindar (*brindar*)

Pretérito pluscuamperfecto

había brindado

habías brindado

había brindado

habíamos brindado

habíais brindado

habían brindado